SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60745-2-20:2004/A11:2007

01-oktober-2007

Roļ na elektriļ na orodja - Varnost - 2-20. del: Posebne zahteve za traļ ne ģage

Hand-held motor-operated electric tools - Safety -- Part 2-20: Particular requirements for band saws

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Sicherheit -- Teil 2-20: Besondere Anforderungen für Bandsägen

Outils électroportatifs à moteur - Sécurité -- Partie 2-20: Règles particulières pour les scies à ruban

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60745-2-20:2003/A11:2007

ICS:

25.080.60	Strojne žage	Sawing machines
25.140.20	Elektriļ na orodja	Electric tools

SIST EN 60745-2-20:2004/A11:2007 **en,fr,de**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 60745-2-20/A11

June 2007

ICS 25.140.20

English version

Hand-held motor-operated electric tools - Safety - Part 2-20: Particular requirements for band saws

Outils électroportatifs à moteur -
Sécurité -
Partie 2-20: Règles particulières
pour les scies à ruban

Handgeführte motorbetriebene
Elektrowerkzeuge -
Sicherheit -
Teil 2-20: Besondere Anforderungen
für Bandsägen

This amendment A11 modifies the European Standard EN 60745-2-20:2003; it was approved by CENELEC on 2007-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Ref. No. EN 60745-2-20:2003/A11:2007 E

Foreword

This amendment to the European Standard EN 60745-2-20:2003 was prepared by the Technical Committee CENELEC TC 61F, Safety of hand-held and transportable motor-operated electric tools.

The text of the draft was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as amendment A11 to EN 60745-2-20:2003 on 2007-03-01.

This amendment was prepared to align the Subclause 6.2 with the new Subclause 6.2 in EN 60745-1:2006. Moreover, vibration values determined with the new 6.2 are complying with the requirements of the Physical Agents Directive Vibration 2002/44/EC.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2008-03-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2008-03-01

Foreword

Replace *the 5th paragraph by the following:*

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directive 98/37/EC (Machinery Directive), amended by Directive 98/79/EC. See Annex ZZ.

Replace *the 8th and 9th paragraphs by the following:*

This standard follows the overall requirements of EN ISO 12100-1 and EN ISO 12100-2.

This Part 2-20 is to be used in conjunction with EN 60745-1:2006. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

6 Environmental requirements

Replace *the existing 6.2.2.4 by the following:*

6.2.4.2 Location of the measurement

Addition:

Figure Z101 shows the positions for band saws.

6.2.6.3 Operating conditions

Modification:

Band saws are tested under load observing the conditions shown in Tables Z101 or Z102. If the band saw is intended to cut metal, the test requirements of Table Z101 apply. If the band saw is intended to cut wood, the test requirements of Table Z102 apply.

Table Z101 — Operating conditions for band saws intended to cut metal

Orientation	Cutting rings in a vertical direction from a tube of mild steel. The tube shall have a diameter of 40 mm $^{+10\ mm}$ and a wall thickness of 2 mm $^{+2\ mm.}$ The steel tube is clamped in a vice which is rigidly mounted on a workbench. The tube shall project 100 mm from the vice clamp and shall be readjusted at the beginning of each series of tests.
Tool bit/ settings	New saw band as specified for cutting of mild steel. Speed setting devices shall be adjusted to the setting specified to cut mild steel.
Feed force	The force to be applied to the tool in addition to its weight shall be just as necessary to ensure stable sawing at a brisk pace. Equal force shall be applied to both handles, avoiding excessive grip forces. Vibration reducing mechanisms shall not be overloaded to allow them proper operation.
Test cycle	A 10 mm wide ring is cut from the tube. Measurement starts when the band saw enters the tube and stops when the saw band leaves the tube.
NOTE In general, stable operation is achieved by a feed force which is not more than 50 N in addition to the weight of the tool.	

Table Z102 — Operating conditions for band saws intended to cut wood

Orientation	Cutting slices in vertical direction of a horizontal piece of softwood 50 mm x 50 mm with a minimum length of 200 mm. The workpiece shall be firmly clamped to a workbench using resilient material, which shall be mounted so that it does not have any significant resonance in the frequency range that can influence the test result. The wood shall project 100 mm from the clamped area and shall be readjusted at the beginning of each series of tests.
Tool bit/settings	New saw band as specified for cutting softwood. Speed setting devices shall be adjusted to the setting specified to cut softwood.
Feed force	Just sufficient to cut at a brisk pace. Equal force shall be applied to both handles, avoiding excessive grip forces. Vibration reducing mechanisms shall not be overloaded to allow them proper operation
Test cycle	One test cycle is given by cutting off one approximately 10 mm wide slice (set by rip fence if available) across the wood. The measurement starts when the saw band enters the wood and finishes when the saw band leaves the wood.
NOTE In general, stable operation is achieved by a feed force which is not more than 50 N in addition to the weight of the tool.	

6.2.7.1 Reported vibration value

Addition:

For band saws intended to cut metal, the result $a_{h,CM}$ in accordance with Table Z101 shall be reported:

$a_{h,CM}$ = mean vibration “cutting metal”

For band saws intended to cut wood, the result $a_{h,CW}$ in accordance with Table Z102 shall be reported:

$a_{h,CW}$ = mean vibration “cutting wood”.

For saws intended to cut both metal and wood, both $a_{h,CM}$ and $a_{h,CW}$ shall be reported.

6.2.7.2 Declaration of the vibration emission value

Addition:

The vibration emission value of the handle with the highest emission and the uncertainty *K* shall be declared:

– for band saws intended to cut metal
the value of $a_{h,CM}$, with the work mode description “cutting metal”;

– for band saws intended to cut wood
the value of $a_{h,CW}$, with the work mode description “cutting wood”;

– for band saws intended to cut metal and wood
the value of $a_{h,CM}$, with the work mode description “cutting metal” and
the value of $a_{h,CW}$, with the work mode description “cutting wood”.

Add *the following figure:*

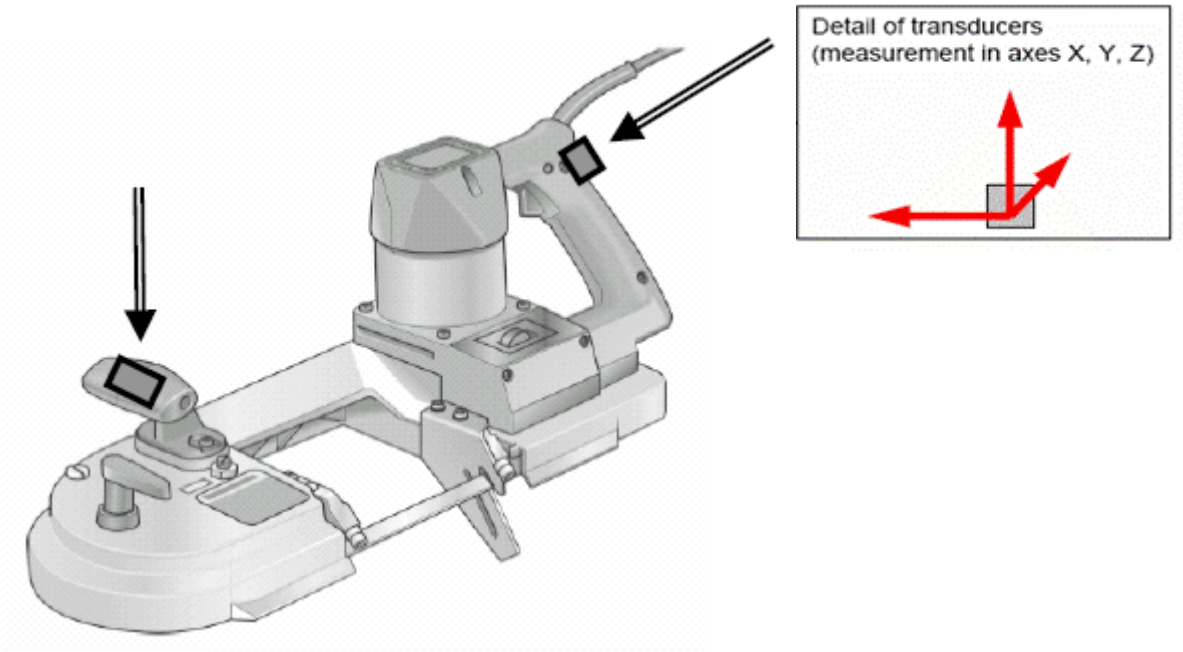

Figure Z101 - Positions of transducers for band saws